

A black and white photograph of a hand pointing at a keyboard, with a yellow geometric shape overlaid on the bottom left.

Sistemas de control,
mando y comunicación
*Schalt-, Steuer- und
Kommunikationssysteme*
**Sistemi di controllo,
comando e comunicazione**

PUMP CONTROL TECHNOLOGY

UNA GAMA COMPLETA DE SOLUCIONES PARA LAS INSTALACIONES HÍDRICAS

Gracias a una gama completa de equipos, Caprari asegura el control, la seguridad, la fiabilidad y el ahorro energético en las instalaciones de bombeo para las actividades relacionadas con el ciclo integral del agua. Quien elige los sistemas de control, mando y comunicación Caprari sabe que puede valerse de un importante valor añadido: la experiencia y la solidaridad de una marca histórica en el sector de la gestión del ciclo hídrico. El saber hacer desarrollado y la atención en comprender las exigencias del cliente se traducen en la búsqueda de las soluciones ideales y en la realización de proyectos a la vanguardia para la aplicación específica. La empresa además, pone a disposición la profesionalidad de sus colaboradores con un servicio de asistencia puntual e inmediato.

EIN UMFASSENDES ANLAGENSORTIMENT FÜR WASSERKREISLÄUFE

Dank eines umfassenden Sortiments entsprechender Geräte ist die Fa. Caprari in der Lage, die Steuerung, Sicherheit, Zuverlässigkeit und Energieersparnis von Pumpanlagen für integrierte Wasserkreisläufe zu gewährleisten. Wer sich für Caprari-Schalt-, Steuer- und Kommunikationssysteme entscheidet, weiß, dass ihm ein bedeutender Mehrwert zur Verfügung steht. Mit anderen Worten: Die Erfahrung und die Beständigkeit eines historischen Markenzeichens auf dem Gebiet des Wasserkreislaufmanagements. Das entwickelte Know-how und die Aufmerksamkeit, die man den Bedürfnissen des Kunden schenkt, werden in der Suche nach idealen Lösungen umgesetzt und führen zur Realisierung moderner Projekte für den jeweiligen, spezifischen Anwendungsbereich. Darüber hinaus stellt das Unternehmen die Professionalität seiner Mitarbeiter im Rahmen eines pünktlichen und umgehenden Kundendienstes zur Verfügung.

UNA GAMMA COMPLETA DI SOLUZIONI PER GLI IMPIANTI IDRICI

Grazie ad una gamma completa di apparecchiature, Caprari assicura il controllo, la sicurezza, l'affidabilità, il risparmio energetico agli impianti di pompaggio per le attività legate al ciclo integrato dell'acqua. Chi sceglie i sistemi di controllo, comando e comunicazione Caprari sa di potersi avvalere di un importante valore aggiunto: l'esperienza e la solidità di un marchio storico nel settore della gestione del ciclo idrico. Il know-how sviluppato e l'attenzione nel comprendere le esigenze del cliente si traducono nella ricerca delle soluzioni ideali e nella realizzazione di progetti all'avanguardia per l'applicazione specifica.

L'azienda inoltre mette a disposizione la professionalità dei suoi collaboratori con un servizio di assistenza puntuale ed immediato.



CONTROL PANELS



CUADROS ELÉCTRICOS

Para todas las instalaciones que necesitan un control evolucionado mediante sistemas de vanguardia, Caprari propone cuadros de mando y protección aptos para electrobombas monofásicas y trifásicas.

El elevado número de accesorios con los que cuentan los cuadros permite personalizar el producto según las exigencias técnicas y aplicativas específicas. Los cuadros de mando y control Caprari pueden ser:

- de arranque directo
- de estrella-triángulo
- por impedancias estáticas
- con autotransformador
- cableados con inversor (VSD), arrancador suave y unidades de telecontrol URM.

SCHALTТАFELN

Das Zubehörangebot von Caprari beinhaltet Schaltkästen für ein- und dreiphasige Pumpen, die durch umfangreiches Zubehör erweiterbar sind. Lieferbar für Pumpen mit:

- Direktstart
- Stern-Dreieck-Start
- Autotransformer
- Frequenzumformer oder Sanftanlauf
- Fernwirktechnik (URM)

QUADRI ELETTRICI

Per tutti gli impianti che necessitano di sistemi all'avanguardia per un controllo evoluto, Caprari propone quadri di comando e protezione adatti ad elettropompe mono e trifase. L'elevato numero di accessori a corredo dei quadri permette di personalizzare il prodotto secondo le esigenze tecniche e applicative specifiche. I quadri di comando e controllo Caprari possono essere:

- ad avviamento diretto
- a stella triangolo
- ad impedenze statoriche
- ad autotrasformatore
- cablati con inverter (VSD), Soft Starter e centraline di telecontrollo URM.

INVERTER



CUADROS ELÉCTRICOS CON INVERTER (VSD)

El convertidor de frecuencia Danfoss VLT® AQUA Drive:

- regula la velocidad de arranque de las máquinas
- evita la fluctuación del caudal
- permite un control preciso de la presión
- evita los golpes de ariete
- reduce las pérdidas.

La tecnología Danfoss y la gran experiencia Caprari en la utilización de electrobombas con inverter, ofrecen soluciones ideales para los profesionales del ciclo integrado del agua. El VSD Danfoss ha sido probado con todos los productos de la gama Caprari.

VLT® AQUA Drive cuenta con:

- filtro de compatibilidad electromagnética EMC
- pantalla gráfica integrada
- software MCT10 de gestión, específico para sistemas de bombeo y tratamiento de aguas.

SCHALTAFELN MIT INVERTER (VSD)

Als Zubehör erhältlich ist der Frequenzumformer Danfoss VLT AquaDrive zur Optimierung der Pumpenleistung mit EMV Eingangsfiler, grafischem Display und MCT10 Management Software im Lieferumfang:

- Reguliert die Anlaufgeschwindigkeit der Pumpe
- Beugt Leistungsschwankungen vor
- Erlaubt genaue Druckkontrolle
- Beugt dem Wasserhammer vor
- Reduziert Leckageverluste
- Getestet mit allen Caprari-Pumpen

Danfoss-Technologie kombiniert mit der langjährigen Erfahrung von Caprari beim Einsatz von Elektropumpen mit Inverter bieten beim integrierten Wasserkreislauf optimale Lösungen für professionelle Anwender. Der VSD Danfoss wurde für alle Produkte aus dem Caprari-Sortiment getestet. Der VLT® AQUA Drive ist mit einem EMCFilter für elektromagnetische Verträglichkeit und einem integrierten Grafikdisplay ausgezeichnet. Die Steuerungssoftware MCT10 wurde eigens für Pump- und Wasseraufbereitungsanlagen entwickelt.

QUADRI ELETTRICI CON INVERTER (VSD)

Il convertitore di frequenza Danfoss VLT® AQUA Drive:

- regola la velocità di spunto delle macchine
- evita la fluttuazione della portata
- dà un preciso controllo della pressione
- previene i colpi d'ariete
- riduce le perdite.

La tecnologia Danfoss e la lunga esperienza Caprari nell'utilizzo di elettropompe sotto inverter portano a soluzioni ottimali per i professionisti del ciclo integrato dell'acqua. Il VSD Danfoss è stato testato su tutti i prodotti della gamma Caprari.

VLT® AQUA Drive dispone di:

- filtro di compatibilità elettromagnetica EMC
- display grafico integrato
- software MCT10 di gestione specifico per i sistemi di pompaggio e trattamento delle acque.

SOFT STARTER



CUADROS ELÉCTRICOS CON SOFT STARTER

El nuevo VLT® MCD 500 es un arrancador suave extremadamente inteligente y tecnológicamente avanzado, que controla constantemente la carga del motor y se adapta automáticamente a la misma, regulando así su arranque y parada.

- Supervisión simple y eficaz de la aplicación
- Bypass interno hasta 110 kW y dimensiones compactas: ahorro de espacio dentro de los cuadros eléctricos
- Pantalla gráfica de 4 líneas
- Setup de programación múltiple, simple y flexible
- Multilenguaje: informaciones en 8 idiomas.

SCHALTAFELN MIT SOFTSTARTER

Der optionale Danfoss VLT Softstarter MCD 500 startet und stoppt die Pumpe auf sanfte Art, um ihre Lebensdauer zu erhöhen und den Wasserfluss zu optimieren. Das System überwacht die Motorlast kontinuierlich und passt sich automatisch daran an:

- Einfache und effiziente Anwendung
- Interner Bypass bis zu 110kW
- kompakte Bauweise für eine platzsparende Installation
- Grafisches Display
- Einfache Programmierung
- Mehrsprachig in 8 Sprachen

QUADRI ELETTRICI CON SOFT STARTER

Il nuovo VLT® MCD 500 è un soft starter estremamente intelligente, tecnologicamente avanzato, che controlla costantemente il carico del motore e si adatta automaticamente ad esso regolando il suo moto di avvio e di arresto.

- Semplice ed efficace monitoraggio dell'applicazione
- Bypass interno fino a 110 kW e dimensioni compatte: risparmio di spazio all'interno dei quadri elettrici
- Display grafico a 4 linee
- Setup di programmazione multipla semplice e flessibile
- Multilingue: informazioni in 8 lingue

CapDRIVE



CapDRIVE es un dispositivo para el control y la protección de los sistemas de bombeo, basado en la variación de la frecuencia de alimentación de la bomba. Su estructura exterior totalmente de aluminio fundido a presión garantiza:

- gran robustez
- facilidad de refrigeración
- menor espacio ocupado
- grado de protección IP55.

Puede ser instalado directamente en el cubre ventilador del motor o fijado en la pared. Todas las funciones se visualizan en un display LCD retroiluminado. El software es fácil de usar.

El **CapDRIVE** puede controlar una o dos bombas con velocidad fija (Direct On Line). Resulta además posible conectarse a otros dispositivos **CapDRIVE** para lograr un funcionamiento combinado (hasta un máximo de 8 bombas en paralelo).

- Preparación para conexión **Bluetooth**

*Das Caprari-Zubehör **CapDRIVE** ist ein System zur Steuerung und zum Schutz der Pumpenanlage. Es reagiert auf Veränderungen in der Frequenz der Stromzufuhr. Das System wird über ein LCD-Display mit übersichtlicher Software gesteuert. Ein **CapDRIVE** kann ein oder zwei Pumpen im DirektStart steuern. Auch können bis zu acht Pumpen untereinander geregelt werden. Installiert wird es an einer Wand oder direkt auf dem Ventilationsgehäuse des Pumpenmotors:*

- korrosionssicheres Aluminium-Gehäuse
- robuste Bauweise
- platzsparend Montage
- wärme-ableitende Konzeption
- Isolationsklasse IP55
- Auslegung für **Bluetooth** Verbindung

CapDRIVE è un dispositivo per il controllo e la protezione dei sistemi di pompaggio basato sulla variazione della frequenza di alimentazione della pompa. La sua struttura esterna interamente in alluminio pressofuso garantisce:

- grande robustezza
- facilità di raffreddamento
- ingombri limitati
- grado di protezione IP55.

Può essere installato direttamente sul copriventola del motore oppure fissato a parete. Tutte le funzioni si visualizzano su un display LCD retroilluminato. Il software è semplice da utilizzare.

Il **CapDRIVE** può controllare una o due pompe a velocità fissa (Direct On Line); è inoltre possibile connettersi ad altri dispositivi **CapDRIVE** per realizzare il funzionamento combinato (fino ad un massimo di 8 pompe in parallelo).

- Predisposizione per collegamento **Bluetooth**

Italy

France

Spain

United Kingdom

Germany

Portugal

Australia

Tunisia

People's Republic of China

Greece

New Zealand

CAPRARI SPA Modena (Italy) • **CAPRARI FRANCE SARL** Maurepas - Paris (France) • **BOMBAS CAPRARI SA** Alcalá de Henares Madrid (Spain) • **CAPRARI PUMPS (U.K.) LTD** Peterborough (United Kingdom) • **CAPRARI PUMPEN GMBH** Fürth/Bayern (Germany) • **CAPRARI PORTUGAL LDA** Santarém (Portugal) • **CAPRARI PUMPS AUSTRALIA PTY LTD** Beverley SA (Australia) • **CAPRARI HELLAS SA** Thessaloniki (Greece) • **CAPRARI TUNISIE SA** Ben Arous (Tunisia) • **CAPRARI PUMPS (SHANGHAI) CO LTD** Shanghai (People's Republic of China) • **CAPRARI PUMPS NEW ZEALAND** Christchurch (New Zealand)



Collection & Distribution



Boosting & Distribution



Transport & Treatment



Pump Control Technology



caprari
pumping power



www.caprari.com